

Добро пожаловать!

Информация для иностранных
учеников школы
Centrum Kształcenia Zawodowego i
Ustawicznego
w Środzie Wielkopolskiej

Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

Мы очень рады, что Ты приехал в наш город Сьрода, что будешь здесь жить и учиться вместе с нами. Наши ученики в основном поляки, но в школе есть также много детей из Украины и из других стран. Мы надеемся, что Тебе у нас понравится, и Ты полюбишь наш город Сьрода, в котором тысячу лет назад начиналась история польского государства. Мы понимаем, что первое время в новой школе всегда трудно. Все ново, многое непонятно. Поэтому мы хотим, чтобы Ты у нас хорошо себя чувствовал. Тебя окружают учителя и ученики, которые обязательно помогут и объяснят принятые здесь правила поведения или обычаи. Помни, что мы всегда рады ответить на Твои вопросы и рассеять Твои сомнения. Кроме того, нам интересно узнать о Твоей семье, друзьях, Твоих любимых книгах и музыке, о городе и стране, где Ты жил. Мы любим познавать другие культуры и традиции. Желаем тебе быстро привыкнуть к нашему городу и чувствовать себя в Сьроде как дома.

Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

**Centrum Kształcenia Zawodowego
i Ustawicznego w Środzie Wielkopolskiej**





Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

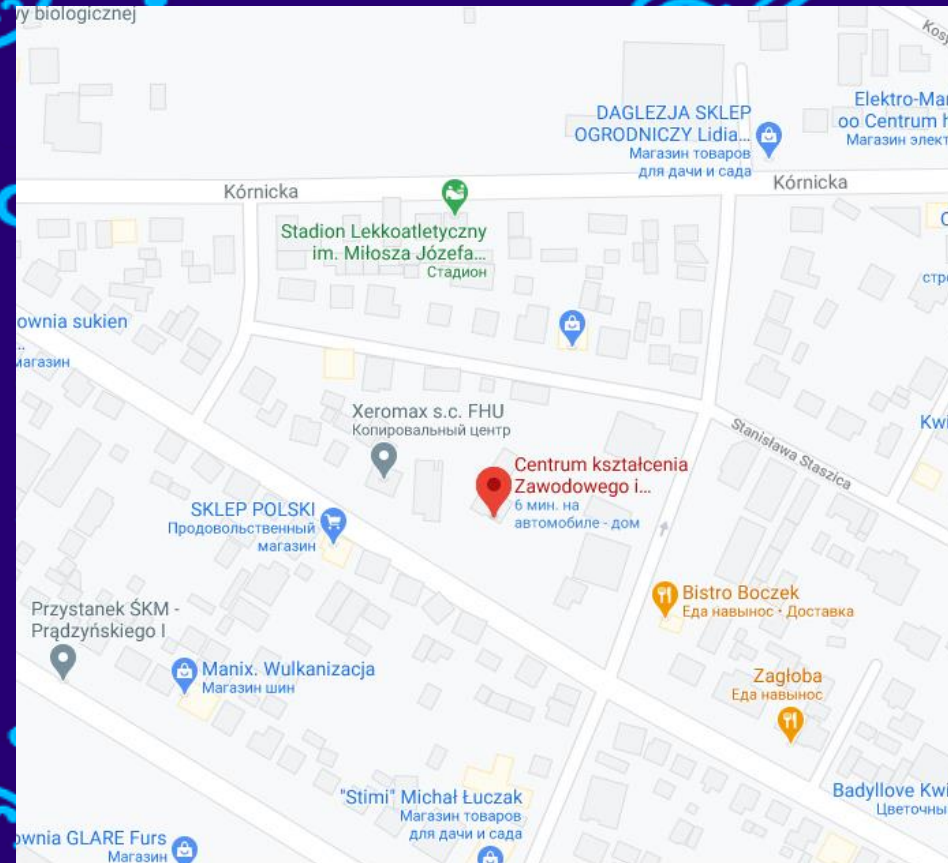
Данные для контакта:

Адрес: Centrum Kształcenia
Zawodowego i Ustawicznego,
ul. Paderewskiego 27
63-000 Środa Wlkp.

Телефон: 612222444

Почта: sekretariat@ckziusroda.edu.pl

Сайт: www.ckziusroda.edu.pl



Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

Распорядок дня

LEKCJA	PONIEDZIAŁEK	WTOREK	ŚRODA	CZWARTEK	PIĄTEK
1 08:00 08:45					
2 08:55 09:40					
3 09:50 10:35					
4 10:50 11:35					
5 11:45 12:30					
6 12:40 13:25					
7 13:35 14:20					
8 14:30 15:15					
9 15:25 16:10					

Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

Календарь учебного года

IX	Сентябрь	01 – начало учебного года
X	Октябрь	
XI	Ноябрь	11 – День Независимости Польши
XII	Декабрь	22.12 – 02.01 - Рождественские каникулы
I	Январь	
II	Февраль	15-28 – Зимние каникулы
III	Март	
IV	Апрель	1-6 – Пасхальные каникулы
V	Май	1 – Международный день трудящихся 3 – День Первой Польской Конституции
VI	Июнь	25 – окончание учебного года
VII - VIII	Июль-Август	Летние каникулы

Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

Ученический билет
Электронный дневник

LEGITYMACJA SZKOLNA

fotografia 30 x 42 mm

m.p.

podpis posiadacza

.....
imię i nazwisko

data urodzenia
dzień, miesiąc, rok

numer PESEL

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

.....

pieczęć podłużna szkoły

..... data podpis dyrektora



VULCAN

Dziennik UONET+

Zaloguj się >

Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

С чем обращаться в секретариат школы?

В секретариате Твои родители запишут Тебя в школу, предъявив необходимые документы:

- заявление с просьбой о принятии в школу;
- свидетельство о рождении (заверенный нотариусом польский перевод);
- свидетельство об успеваемости из Твоей предыдущей школы (заверенный нотариусом польский перевод);
- справка о том, что Тебе присвоен номер PESEL для иностранцев (если есть);
- медицинская карточка (польский перевод);
- фотография на ученический билет;
- паспорта родителей и ученика (для ознакомления).
- в секретариате родители получают данные для пользования электронным дневником Dzienniczek VULCAN

Оценки

Оценки по предметам

6-отлично(celujący)

5-очень хорошо(bardzo dobry)

4-хорошо(dobry)

3-удовлетворительно(dostateczny)

2-допустимо (dopuszczający)

1-неудовлетворительно(niedostateczny)

Оценки по поведению

6-примерное(wzorowe)

5-очень хорошее(bardzo dobre)

4-хорошее(dobre)

3-удовлетворительное(porządne)

2-неподобающе(nieodpowiednie)

1-предосудительное(nieodpowiednie)

Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

"Usprawiedliwienie" - "Освобождение/ Оправдание"

Если ученика нет в школе, родитель обязан описать причину отсутствия с помощью электронного дневника "Dzienniczek VULCAN"

Usprawiedliwienie

Proszę o usprawiedliwienie nieobecności w szkole mojego dziecka

.....(imię, nazwisko, klasa).....

w dniu w godzinach

Nieobecność spowodowana jest

.....
(data)

.....
(czytelny podpis rodziców /opiekunów ucznia)

Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

"Zwolnienie z lekcji" - "Освобождение от уроков"

Если ученика не будет в школе, родитель обязан описать причину отсутствия с помощью электронного дневника "Dzienniczek VULCAN"

Zwolnienie z lekcji

Zwracam się z prośbą o zwolnienie mojego dziecka

.....(imię, nazwisko, klasa).....

z lekcji

w dniu

z powodu

W momencie opuszczenia budynku szkolnego przez moje dziecko biorę za nie pełną odpowiedzialność w drodze do domu, jak i w godzinach, kiedy powinno być w szkole zgodnie z rozkładem zajęć

.....

(data)

.....

(czytelny podpis rodziców (opiekunów/ ucznia)

Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

**"Zgoda na udział w wycieczce" –
"Согласие на участие в экскурсии"**

**Wyrażam zgodę na udział mojej córki/mojego syna (imię i nazwisko) w wycieczce,
która odbędzie się (data wycieczki)do (miejsce wycieczki).....**

.....
data.

.....
podpis rodzica.

**Я даю согласие на участие моей дочери / сына (имя и фамилия) в экскурсии,
которая будет проводиться (дата поездки)в (место поездки).....**

.....
дата.

.....
подпись родителя

Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

Библиотека и медсестра

(Нижний этаж)

К медсестре обращаешься,
когда чувствуешь себя плохо, что-то
у тебя болит, или когда ударился.

Сначала проинформируй
классного руководителя.

В библиотеке можешь воспользоваться
книгами



Педагог, секретариат

К педагогу обращаешься,
когда появится какая-то проблема.

Поссорился с одноклассником?

Кто-то Тебя обижает?

Педагог с удовольствием Тебе поможет!

В секретариате можешь воспользоваться
телефоном или спросить информацию



Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

Дополнительные занятия - польский язык как иностранный.
Встретишь здесь друзей в таком же возрасте, которые также учатся польскому языку

Если не знаешь польского языка можешь получить:

Минимум 2 часа в неделю дополнительного польского языка;

Занятия, которые помогут догнать программу и изучить упущенное (1 час на один предмет);

Вместе не больше 5 часов в неделю.

Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

Система обучения в Польше



Основная школа (8 лет):

- Экзамен восьмиклассника.

Старшая школа:

- Лицей(4 года);
- Техникум(5 лет);
- Профессиональная школа (3 либо 5 лет);
 - Матура (очень важный экзамен)
 - Egzamin zawodowy (профессиональный экзамен – техникум и профессиональная школа)

Высшее учебное заведение:

3 года – лиценциат
+2 года – магистр

Pakiet powitalny dla uczniów cudzoziemskich

Dziękuję za uwagę!!!

Спасибо за внимание!!!

